



RETURN OFFERS TO :
RETOURNER LES OFFRES À :
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Bidsubmissions.GENNHQContracting@CSC-SCC.gc.ca

Attention : Aimée Legault

**AMENDMENT TO THE REQUEST FOR
STANDING OFFER
MODIFICATION DE LA DEMANDE
D'OFFRE À COMMANDES**

Regional Master Standing Offer (RMSO)
Offre à commandes maître régionale (OCMR)

Proposal to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du
Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments — Commentaires :

Issuing Office – Bureau de distribution

Correctional Service Canada (CSC)
340 Laurier Ave W
Ottawa ON K1A 0P9

Title — Sujet: Vocational Training – Chainsaw Safety Training – Non-PSIB	
Solicitation No. — N°. de l'invitation 21C50-22-4069431-A	
Solicitation Amendment No. – No. de la modification à l'invitation 003	Date: May 8, 2023
GETS Reference No. — N°. de Référence de SEAG	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin at / à : 14 :00 On / Le : June 1, 2023 / 1er juin 2023	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Time (EDT) /Heure avancée de l'est (HAE)
Delivery Required — Livraison exigée : See herein – Voir aux présentes	
F.O.B. — F.A.B. Plant – Usine: Destination: Other-Autre:	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: Aimee.legault@csc-scc.gc.ca	
Telephone No. – N° de téléphone: 343-597-2485	Fax No. – N° de télécopieur:
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction: Multiple as per call-up Multiples, selon la commande subséquente.	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	



Request for Standing Offer (RFSO) Amendment 003 is issued to

1. Respond to questions 1 through 6 received the during the solicitation period;
 2. Amend the Statement of Work (SOW); and
 3. Amend the Basis of Payment.
-

1. Questions and Answers 1 through 6:

Question 1:

I just want to confirm closing date for 21C50-22-4069431-A Vocational Training - Chainsaw Safety Training - Non-PSIB is April 3-2023

Answer 1:

The solicitation closing date has been amended to June 1, 2023, at 14:00 EDT.

Question 2:

What is Non-PSIB

Answer 2:

PSIB stands for Procurement Strategy for Indigenous Business. The Procurement Strategy for Indigenous Business (PSIB) is the Government of Canada's policy to support Indigenous businesses with procurement opportunities. Non-PSIB means that this requirement is not a Procurement Strategy for Indigenous Business.

Question 3:

There are a couple of concerns regarding the Standing Offer, why would Prince Albert now be a Level I or Level II, Prince Albert has an abundance of wood and they are best set up for a Level III. Willow Cree usually has Level III training, but the way they are set up it would make more sense for them to have Level I or II training

Answer 3:

Training should be provided at the highest possible level. If trees are available, or offenders can be taken to a forested area, expectation would be that they are provided level 1, 2 and 3 training. Where trees are not available, level 1 and 2 training must be provided. Please see revised statement of work.

Question 4:

Page 19 Limitation of Call-ups - can you explain what this is?

Answer 4:

The limitation of Call-ups is the maximum amount allowed for any individual call-up (contract). This amount will be identified at the award of the Standing Offer.

Questions 5:

On page 19 of 50 of 21C50-22-4069431-A; can you please explain what this page is, we do not understand what call ups are.



Answer 5:

Goods or services covered under a standing offer are ordered using a call-up (contract) document. This document indicates acceptance of the standing offer to the extent of the goods or services being ordered and serves as a notice to the supplier to deliver the goods or to provide the service. A separate contract is entered into each time a call-up is made against a standing offer.

The Standing Offer that is issued to a company is not a contract however, the call-up that the government issues against the standing offer is.

Question 6:

There are some concerns with the tender that was put out.

The new tender is only for level 1 or 2. It is also unsure if the tender is just for a level 1 or if it's just for a level 2.

Level 1 – awareness of a chainsaw
Level 2 – bucking up logs and level 1
Level 3 – falling trees and level 1&2

In the tender Sask Pen it is slated for 2 courses at level 2. There is usually 4 courses and always at level 3.

Duck Lake is slated for level 3 but they never get off property to fall trees and that at Edmonton being inside the walls the level 3 for them would be pointless. As both locations don't have wood to fall on site.

Answer 6:

All 3 levels of training should be provided, in direct relation to what the sites' ability is to access trees. All sites will be able to conduct level 1&2 training, with a few of the sites being able to facilitate level 3 training.

In regards to the statement for Sask Pen, this is correct.

Regarding Duck Lake, EIFW has made arrangements for some of their offenders to go to Elk Island National park in order to fell trees, however, if sites can not provide Escorted absences off property, then level 1 and 2 training will be provided.

Please see revised Statement of Work and Basis of Payment attached herein.

2. Amend the Statement of Work (SOW)

Delete: **Annex A – Statement of Work** in its entirety; and

Insert: The following, new **Annex A – Statement of Work**, attached herein.

3. Amend the Basis of Payment

Delete: **Annex B – Basis of Payment** in its entirety; and

Insert: The following, new **Annex B – Basis of Payment**, attached herein.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



ANNEX A - STATEMENT OF WORK

The Correctional Service of Canada (CSC) CORCAN has a requirement to provide third party certification for Chainsaw Safety Training, on an as and when requested basis, to groups of offenders at various institutions and Community Industries in the Prairie Region.

1.0 Background:

CORCAN is an Agency of the Correctional Service of Canada (CSC) within the department of Public Safety and Emergency Preparedness. CSC and CORCAN are mandated to provide training, programs, and services that facilitate offenders' re-entry into the work force following their release. Our focus is to ensure that offenders who participate in CORCAN activities are fully, regularly, and suitably employed in a work environment that strives to achieve private sector standards.

To facilitate reintegration of offenders to the community and to support their opportunities for obtaining employment, it is necessary to deliver vocational training programs. It is important to ensure that vocational certifications are recognized in the labour market and relevant to community employment, therefore, accessing third party certifiers that issue certifications that meet community standards is imperative.

2.0 Objectives:

To provide third party Industry standard certification for graduated levels of Chainsaw Safety Training courses, on an as and when requested basis, to groups of offenders at various federal institutions in the Prairie Region.

Upon successful completion of the Chainsaw Safety Training, the Contractor must provide participants with certificates for the graduated course levels, as follows: **LEVEL 1** – Basic, **LEVEL 2** – Awareness, and **LEVEL 3** – Intermediate.

NOTE: Highest possible level of training is to be provided at each site, this will be determined by tree availability, or sites ability to provide Escorted Temporary Absences for qualified offenders.

3.0 Tasks

3.1 The Contractor must provide:

- a) Certified instructor(s) to deliver Chainsaw Safety training that includes both classroom and application of knowledge learned in the classroom and in a practical setting.
- b) Training programs that meet curriculum requirements for participants to obtain certification in the graduated levels in Chainsaw Safety.
- c) All manuals, handouts, materials, Personal Protective Equipment (PPE) and necessary equipment for the Contractors' resource and participants. The Contractor is responsible for transporting instructors and all course materials and equipment to and from the work location sites
- d) A training program that is up to 24 hours in length with classroom instruction and practical hands on exercises on gradual levels Awareness, Basic and Intermediate Chainsaw Safety, that includes but are not limited to:
 - Identify chainsaw safety components/features
 - Awareness in safe saw handling, how to safely perform, use, operate and maintain tools and saw machine.
 - Saw Handling and Cutting techniques



- Personal Protective Equipment (PPE),
- Specific work procedures, practices and requirements, including general and specific safety and health hazards recognition, prevention and control associated with each task.
- Avoiding kickback hazard
- Basic bucking and limbing techniques
- Tree felling

NOTE: There is no computer availability for Offenders or internet access – All training courses MUST be instructor led / in-class facilitation without offenders requiring access to a computer or internet. Any computer equipment, if required by the instructor requires pre-approval by the delegated Manager.

3.2 The Contractor or Contractor's resource delivering the training must:

- a) Participate in an orientation at the identified location prior to delivery of training as per section 8.0 Orientation Prior to Course Delivery;
- b) Arrive at least 30 to 45 minutes prior to the start time of the course to allow time for processing by the principal entrance security and resolve any logistical issue, set up and be ready for arrival of participants;
- c) Have all materials prepared for the course; and seek assistance from CSC personnel, when needed for the practical training,
- d) Ensure area of work is searched at the end of each day and any tool control, attendance management and security procedures are followed as identified in the site orientation prior to course delivery.

4.0 Deliverables

4.1 For each course, the Contractor must provide:

- a) Sufficient resources (instructor(s)) to facilitate in-class Chainsaw Safety training for each of the sites in the Stream(s) for which the Contractor must provide services. Since the training will be delivered based on each site's need, the Contractor must have sufficient resources to deliver training according to CSC's requirements;
- b) Training materials, written, practical exercises and testing as required for the completion of the applicable course;
- c) **Training LEVEL 1,2 and 3 to be provided at each site indicated at 5.0 Location of work;**
- d) A comprehensive equipment and tool list to the Project Authority or delegated Manager two (2) weeks in advance of the program start date;
- e) All necessary materials which would include, but is not limited to: manuals, handouts, materials, chainsaws, cutting stands files, oil, gas, chains, PPE (OHS approved leg coverings, hard hats, ear protection and face shields) and any other necessary equipment. Gloves and boots for participants, as noted in paragraph 4.2.e., will be provided by CORCAN;
- f) Delivery of all materials/equipment to the location prior to start of course (materials/equipment will be stored on site at the location during the course);
- g) A list of successful participants to the delegated Manager;



- h) Hard copy of certificates for successful participants within 21 days of course completion, delivered to the delegated Manager; and,
- i) To the Project Authority, the dates of training, the location of training and number of participants within 21 days of completion of each course.

4.2 For each course, CSC (CORCAN) will provide:

- a) Selection of participants with a confirmed number of participants for the course to be provided to the Contractor two working days prior to the course commencement date;
- b) Training facilities of delivery, including classroom required for use during classroom instruction (note that all types of media utilized for delivery of the training is subject to pre-approval by the Project Authority and the type of media will be identified in the call-up);
- c) At each location, sufficient space for practical training;
- d) At each location, sufficient space and access (dependent on site protocols) for the Contractor’s resource to utilize this space, to store all of the Contractor’s materials and necessary equipment for the duration of each course;
- e) Gloves and steel toe boots for all participants, and practice logs as needed;
- f) The CSC CORCAN, Project Authority will provide a list to the Contractor of the delegated Managers for each CSC institutional location upon award of the Standing Offer; and
- g) The Project Authority or delegated Manager for each CSC institutional location will work with the Contractor to determine course delivery dates.

The estimated number of courses per year for each location (STREAM) is listed below in 5.0 Location of Work. **The estimated course requirement does not constitute a contractual guarantee and there is no guaranteed minimum number of courses at each location.**

5.0 Locations of Work:

NOTE: Highest possible level of training is to be provided at each site, this will be determined by tree availability, or sites ability to provide Escorted Temporary Absences for qualified offenders. Provision of level 1,2 and 3 training will be determined prior to each course by discussing with site contact or CORCAN Manager. Off-site training spots to be agreed upon by site and successful bidder prior to training dates.

STREAM 1: ALBERTA SOUTH

CSC Institutions	Security Classification	Estimated Number of Sessions per year
Bowden Institution Hwy 2 PO Box 6000 Innisfail AB, T4G 1V1	Medium Security Facility and Minimum Security Facility	Up to 2 courses
Drumheller Institution Hwy 9PO Box 3000 Drumheller AB, T0J 0Y0	Medium Security Facility and Minimum Security Facility	Up to 2 courses



STREAM 2: ALBERTA CENTRAL

CSC Institutions	Security Classification	Estimated Number of Sessions per year
Edmonton Institution for Women 11151 178 Street Edmonton AB, T5S 2H9	Medium Security Facility and Minimum Security Facility	Up to 2 courses
Pê Sâkâstêw Centre Highway 2A PO Box 1500 Maskwacis AB, T0C 1N0	Minimum Security Facility	Up to 3 courses

STREAM 3: SASKATCHEWAN NORTH and CENTRAL

CSC Institutions	Security Classification	Estimated Number of Sessions per year
Saskatchewan Penitentiary 15 th Street West P.O. Box 160 Prince Albert SK, S6V 5R6	Minimum Security Facility	Up to 4 courses
Willow Cree Healing Lodge P.O. Box 520 Duck Lake SK, S0K 1J0	Minimum Security Facility	Up to 3 courses
Regional Psychiatric Centre 2520 Central Ave N PO Box 9243 Saskatoon SK, S7K 3X5	Medium Security Facility	Up to 2 courses

STREAM 4: SASKATCHEWAN SOUTH

CSC Institutions	Security Classification	Estimated Number of Sessions per year
Okimaw Ohci Healing Lodge PO Box 1929 Maple Creek SK, S0N 1N0	Minimum Security Facility	Up to 2 courses



STREAM 5: MANITOBA (Stony Mountain)

CSC Institutions	Security Classification	Estimated Number of Sessions per year
Stony Mountain Institution Highway #7 North at Stony Mountain Stony Mountain MB, R0C 3A0	Minimum Security Facility	Up to 4 courses

5.1 Class Size

Minimum class size will be **five (5)** participants.
Maximum class size will be **eight (8)** participants

5.2 Travel and Living

There will be no travel and living expenses associated with this Standing Offer.

6.0 Hours of Work

The Contractor must provide training during the available location operational hours (Monday to Friday, 8:00 am to 4:00 pm).

Expected hours available for training at a Minimum Security Level Institution is 7 hours per day.

Expected hours available for training at a Medium Security Level Institution is 6 hours per day.

Specific times may vary slightly (start a bit later, end a bit earlier) at each location and will be identified at the time of the call-up for services. All locations will have a 30 to 90 minute shut down period during lunch for operational reasons. The shutdown period for lunch will be identified at the time of call-up for services.

7.0 Language of Work

The Contractor’s Resources must deliver the courses (read, communicate orally and in writing) in English.

8.0 Orientation Prior to Course Delivery

Prior to commencing delivery of each course (date acceptable to the Contractor and Delegated Manager), the Contractor’s Resource must receive an Orientation, briefing on the policies and procedures, including security procedures, delivery and storage of materials/equipment, review any logistical questions and other information necessary prior to course commencement including practical training. **Site-specific protocols relating to COVID-19 will be discussed as part of the site orientation.** This will include protocols related to masks, hand-sanitizing, disinfecting of equipment, physical distancing, etc. The site orientation may last up to three hours (may be shorter if it is not the first course that the Contractor has delivered at the location), and may be delivered via pre-reading, telephone, video conference or in person, as determined by the delegated CSC CORCAN manager at the site.

COVID-19 Mitigation Plans:

Due to the COVID-19 pandemic situation, the number of participants in a vocational training session may vary depending on the availability of training space that will allow for compliance with COVID-19 mitigation requirements. The number of participants shall always be determined with consideration to opportunity for physical distancing.



Due to the impacts from the COVID-19 pandemic, temporary measures are being taken on-site at CSC institutions (**Please refer to Fact Sheet for Contractors in Annex F- Fact Sheet: Resuming program and service delivery in CSC institutions**)

9.0 Meetings

The Project Authority may call a meeting at any time to resolve urgent matters, and/or resolve any issues or concerns. The location, date and time will be agreed upon between the Project Authority and Contractor.

10.0 Limitations and Constraints

- a) Courses are delivered to federally sentenced offenders who are incarcerated at federal institutions (including minimum and medium security inmates). Policies related to security classification determination and federal institutions can be found on the following CSC website: www.csc-scc.gc.ca
- b) Participants may exhibit difficult or resistant behaviour;
- c) There may be delays entering the location. All items brought into the location must be inspected, x-rayed and may be tested for contraband;
- d) Individuals entering the location may also be subject to search procedures (for example dog search, ion scan, walk through metal detector, etc.);
- e) No computer availability for Offenders or internet access – All courses MUST be instructor led/in-class facilitation;
- f) Courses may be delayed or cancelled due to operational requirements at the location. For example, scheduling conflicts, institutional shut downs, emergency situations that may modify the course schedule in part or in whole.

11.0 Cancellation

In the event that a scheduled session must be cancelled or rescheduled by CSC, the Project Authority, delegated Manager or the location (facility), shall give the Contractor a minimum of 24 hours notice. An email message will be deemed as notification. Course session(s) will be rescheduled at a suitable time. It is the contractor's responsibility to call the institution prior to leaving the day of the training to ensure that a lockdown has not been issued in the previous 24 hours.

In the event that a cancellation occurs and a notice of 24 hours isn't provided and in case of a lockdown when the Contractor is on site, the Contractor will be entitled to bill CSC the full value of one day of the course cost.



ANNEX B - PROPOSED BASIS OF PAYMENT

The following basis of payment will apply to any call-up issued against this Standing Offer.

1.0 Professional Services provided with a Firm Price:

For professional services requested by Canada, Canada will pay the Contractor the firm price set out in the Contract based on the firm, all-inclusive rates set out in this Annex, Applicable Taxes extra.

The estimated number of courses for each program for each location is listed below. The following estimated course requirement does not constitute a contractual guarantee and there is no guaranteed minimum number of courses at each location.

NOTES:

Highest possible level of training is to be provided at each site, this will be determined by tree availability, or sites ability to provide Escorted Temporary Absences for qualified offenders. Provision of level 1, 2 and 3 training will be determined prior to each course by discussing with site contact or CORCAN Manager. Off-site training spots to be agreed upon by site and successful bidder prior to training dates.

Bidders can bid on one or on multiple streams however, they must provide services at the institution(s) listed within the identified stream.

If the Bidder adds any conditions or makes changes to the pricing schedule, the Bidder's financial bid will be declared non-responsive.

2.0 Rates

Prices are to be Firm Unit price per Participant

A – Standing Offer Period – From Standing Offer award to April 30, 2024.

STREAM 1: ALBERTA SOUTH

Description: Chainsaw Safety Training	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>Community or minimum security facility</u>	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>medium or maximum security facility</u>	Total A + B C
	A	B	C
a) Bowden Institution – Level 1,2,3 training	\$ _____	\$ _____	\$ _____
b) Drumheller Institution – Level 1,2,3 training	\$ _____	\$ _____	\$ _____
		Total Column C	\$ _____

STREAM 2: ALBERTA CENTRAL



Description: Chainsaw Safety Training	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>Community or minimum security facility</u>	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>medium or maximum security facility</u>	TOTAL A + B
	A	B	C
a) Edmonton Institution for Women - Level 1,2,3 training	\$ _____	\$ _____	\$ _____
b) Pê Sâkâstêw – Centre- Level 1,2,3 training	\$ _____	n/a \$0.00	\$ _____
Total Column C			\$ _____

STREAM 3: SASKATCHEWAN NORTH & CENTRAL

Description: Chainsaw Safety Training	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>Community or minimum security facility</u>	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>medium or maximum security facility</u>	TOTAL A + B
	A	B	C
a) Saskatchewan - Level 1,2,3 training	\$ _____	n/a \$0.00	\$ _____
b) Willow Cree Healing Lodge - Level 1,2,3 training	\$ _____	n/a \$0.00	\$ _____
c) Regional Psychiatric Centre - Level 1,2,3 training	n/a \$0.00	\$ _____	\$ _____
Total Column C			\$ _____

STREAM 4: SASKATCHEWAN SOUTH

Description: Chainsaw Safety Training	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>Community or minimum security facility</u>	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>medium or maximum security facility</u>	TOTAL A + B
	A	B	C
a) Okimaw Ohci Healing Lodge - Level 1,2,3 training	\$ _____	n/a \$0.00	\$ _____
Total Column C			\$ _____



STREAM 5: MANITOBA - Stony Mountain Institution

Description: Chainsaw Safety Training	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>Community or minimum</u> security facility	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>medium</u> <u>or maximum</u> security facility	TOTAL A + B C
	A	B	C
a) Stony Mountain Institution – Level 1,2,3 training	\$ _____	n/a \$0.00	\$ _____
Total Column C			\$ _____

3.0 Options to Extend the Standing Offer Period:

Subject to the exercise of the option to extend the Standing Offer period in accordance with Article *<To Be Inserted at Contract Award>* of the original Standing Offer, Options to Extend the Standing Offer, the Contractor will be paid the firm all inclusive rate(s) in accordance with the following table, Applicable Taxes extra, to complete all Work and services required to be performed in relation any call-up issued as a result of the Standing Offer extension

B - Option Period 1 – From May 1, 2024 to April 30, 2025.

STREAM 1: ALBERTA SOUTH

Description: Chainsaw Safety Training	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>Community or minimum</u> security facility	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>medium</u> <u>or maximum</u> security facility	Total A + B C
	A	B	C
a) Bowden Institution- Level 1,2,3 training	\$ _____	\$ _____	\$ _____
b) Drumheller Institution- Level 1,2,3 training	\$ _____	\$ _____	\$ _____
Total Column C			\$ _____

STREAM 2: ALBERTA CENTRAL

Description: Chainsaw Safety Training	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>Community or minimum</u> security facility	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>medium</u> <u>or maximum</u> security facility	TOTAL A + B C
	A	B	C



a) Edmonton Institution for Women- Level 1,2,3 training	\$ _____	\$ _____	\$ _____
b) Pê Sâkâstêw Centre - Level 1,2,3 training	\$ _____	n/a \$0.00	\$ _____
Total Column C			\$ _____

STREAM 3: SASKATCHEWAN NORTH & CENTRAL

Description: Chainsaw Safety Training	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>Community or minimum security facility</u>	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>medium or maximum security facility</u>	TOTAL A + B
	A	B	C
a) Saskatchewan Penitentiary - Level 1,2,3 training	\$ _____	n/a \$0.00	\$ _____
b) Willow Cree Healing Lodge - Level 1,2,3 training	\$ _____	n/a \$0.00	\$ _____
c) Regional Psychiatric Centre - Level 1,2,3 training	n/a \$0.00	\$ _____	\$ _____
Total Column C			\$ _____

STREAM 4: SASKATCHEWAN SOUTH

Description: Chainsaw Safety Training	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>Community or minimum security facility</u>	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>medium or maximum security facility</u>	TOTAL A + B
	A	B	C
a) Okimaw Ohci Healing Lodge - Level 1,2,3 training	\$ _____	n/a \$0.00	\$ _____
Total Column C			\$ _____

STREAM 5: MANITOBA - Stony Mountain Institution

Description: Chainsaw Safety Training	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>Community or minimum security facility</u>	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>medium or maximum security facility</u>	TOTAL A + B
	A	B	C
a) Stony Mountain Institution - Level 1,2,3 training	\$ _____	n/a \$0.00	\$ _____



Total Column C	\$ _____
----------------	----------

C - Option Period 2 – From May 1, 2025 to April 30, 2026.

STREAM 1: ALBERTA SOUTH

Description: Chainsaw Safety Training	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>Community or minimum security facility</u>	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>medium or maximum security facility</u>	Total A + B
	A	B	C
a) Bowden Institution - Level 1,2,3 training	\$ _____	\$ _____	\$ _____
b) Drumheller Institution - Level 1,2,3 training	\$ _____	\$ _____	\$ _____
Total Column C			\$ _____

STREAM 2: ALBERTA CENTRAL

Description: Chainsaw Safety Training	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>Community or minimum security facility</u>	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>medium or maximum security facility</u>	TOTAL A + B
	A	B	C
a) Edmonton Institution for Women - Level 1,2,3 training	\$ _____	\$ _____	\$ _____
b) Pê Sâkâstêw Centre- Level 1,2,3 training	\$ _____	n/a \$0.00	\$ _____
Total Column C			\$ _____

STREAM 3: SASKATCHEWAN NORTH & CENTRAL

Description: Chainsaw Safety Training	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>Community or minimum security facility</u>	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>medium or maximum security facility</u>	TOTAL A + B
	A	B	C



a) Saskatchewan Penitentiary - Level 1,2,3 training	\$ _____	n/a \$0.00	\$ _____
b) Willow Cree Healing Lodge - Level 1,2,3 training	\$ _____	n/a \$0.00	\$ _____
c) Regional Psychiatric Centre - Level 1,2,3 training	n/a \$0.00	\$ _____	\$ _____
Total Column C			\$ _____

STREAM 4: SASKATCHEWAN SOUTH

Description:	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>Community or minimum security facility</u>	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>medium or maximum security facility</u>	TOTAL A + B
	A	B	C
Chainsaw Safety Training			
a) Okimaw Ohci Healing Lodge - Level 1,2,3 training	\$ _____	n/a \$0.00	\$ _____
Total Column C			\$ _____

STREAM 5: MANITOBA - Stony Mountain Institution

Description:	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>Community or minimum security facility</u>	All-inclusive firm rate per participant, at a <u>medium or maximum security facility</u>	TOTAL A + B
	A	B	C
Chainsaw Safety Training			
a) Stony Mountain Institution - Level 1,2,3 training	\$ _____	n/a \$0.00	\$ _____
Total Column C			\$ _____

Basis of Selection: The responsive offer with the lowest evaluated price for each stream will be recommended for issuance of a standing offer.

Evaluated Price Per STREAM = (Standing Offer Period Total Column C) + (Option Period 1 Total Column C) + (Option Period 2 Total Column C)

4.0 Applicable Taxes

(a) All prices and amounts of money in the Standing Offer are exclusive of Applicable Taxes, unless otherwise indicated. Applicable Taxes are extra to the price herein and will be paid by Canada.



- (b) The estimated Applicable Taxes are included in the total estimated cost shown on page 1 of this Standing Offer. The estimated Applicable Taxes will be incorporated into all invoices and progress claims and shown as a separate item on invoices and progress claims. All items that are zero-rated, exempt, or to which taxes do not apply, are to be identified as such on all invoices. The Offeror agrees to remit to Canada Revenue Agency (CRA) any amounts of Applicable Taxes or due.

5.0 Electronic Payment of Invoices - Offer

Canada requests that Offerors complete option 1 or 2 below:

1. Electronic Payment Instruments will be accepted for payment of invoices.

The following Electronic Payment Instrument(s) are accepted:

- MasterCard Acquisition Card;
 Direct Deposit (Domestic and International);

2. Electronic Payment Instruments will not be accepted for payment of invoices.

The Offeror is not obligated to accept payment by Electronic Payment Instruments.

Acceptance of Electronic Payment Instruments will not be considered as an evaluation criterion.



La modification 003 à la demande d'offres à commandes (DOC) est émise pour:

1. Répondre aux questions 1 à 6 reçues au cours de la période d'invitation;
2. Modifier l'énoncé des travaux (ÉDT); et
3. Modifier la base de paiement.

1. Questions et réponses 1 à 6:

Question 1 :

Je voudrais juste confirmer que la date de clôture pour la demande 21C50-22-406931-A Formation professionnelle – L'utilisation sécuritaire d'une scie à chaîne – non-SAEA est le 3 avril 2023.

Réponse 1 :

La date de clôture de l'appel d'offres a été reportée au 1^{er} juin 2023, à 14 h (HAE).

Question 2

Que veut-dire « non-SAEA »?

Réponse 2

SAEA veut dire Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones. La Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones (SAEA) est la politique du gouvernement du Canada visant à soutenir les entreprises autochtones par des possibilités d'approvisionnement. « Non-SAEA » signifie que ce besoin n'est pas désigné en tant que marché réservé selon la Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones.

Question 3

Nous avons quelques questions concernant la demande d'offre à commandes. Pourquoi le niveau requis pour l'établissement à Prince Albert est-il maintenant fixé à I et II? Le bois y est abondant, alors cet établissement est mieux conçu pour le niveau III.

En revanche, le niveau III est généralement requis pour le Pavillon de ressourcement de Willow Cree, mais d'après la manière dont il est aménagé, un niveau I ou II serait plus indiqué.

Réponse 3

La formation devrait être donnée au plus haut niveau possible. S'il y a des arbres aux alentours, ou si on peut emmener les délinquants dans une zone boisée, on s'attend à ce qu'ils reçoivent une formation de niveau 1, 2 et 3. En l'absence d'arbres, une formation de niveau 1 et 2 doit être donnée. Veuillez consulter l'énoncé des travaux révisé.

Question 4

Page 21 : Limite des commandes subséquentes – pouvez-vous expliquer de quoi il s'agit?

Réponse 4



La limite des commandes subséquentes est le montant maximal autorisé pour toute commande subséquente individuelle (contrat). Ce montant sera déterminé lors de l'attribution de l'offre à commandes.

Question 5

À la page 21 de 56 de la demande 21C50-22-4069431-A : Pouvez-vous expliquer de quoi il s'agit? Nous ne comprenons pas ce qu'est une commande subséquente.

Réponse 5

Les biens ou services visés par une offre à commandes sont habituellement commandés au moyen d'un document de commande subséquente (contrat). Ce document indique que l'offre à commandes a été acceptée pour les biens ou les services commandés, et permet de faire savoir au fournisseur qu'il doit livrer les biens ou fournir les services. On conclut un contrat distinct chaque fois qu'on passe une commande subséquente dans le cadre d'une offre à commandes.

L'offre à commandes attribuée à une entreprise n'est pas un contrat; c'est la commande subséquente que passe le gouvernement dans le cadre de l'offre à commandes qui constitue le contrat.

Question 6

Nous avons quelques questions concernant l'appel d'offres.

Le nouvel appel d'offres ne concerne que le niveau 1 ou 2. On ne sait pas non plus si l'appel d'offres porte uniquement sur le niveau 1 ou uniquement sur le niveau 2.

Niveau 1 – sensibilisation à l'utilisation d'une scie à chaîne

Niveau 2 – tronçonnage de grumes et niveau 1

Niveau 3 – chute d'arbres et niveaux 1 et 2

Dans l'appel d'offres pour le Pénitencier de la Saskatchewan, il est prévu deux cours de niveau 2. Normalement, ce sont quatre cours, toujours de niveau 3.

À Duck Lake, le cours prévu est de niveau 3, mais les délinquants ne sortent jamais de la propriété pour aller abattre des arbres. De même, à Edmonton, donner la formation de niveau 3 dans les quatre murs de l'établissement serait inutile. Aux deux endroits, il n'y a pas de bois à abattre sur le terrain.

Réponse 6

Il faut donner les trois niveaux de formation, en fonction de la disponibilité des arbres et de l'accès de l'unité opérationnelle à une zone boisée. On devrait pouvoir donner la formation de niveau 1 et 2 dans toutes les unités opérationnelles, et celle de niveau 3, dans quelques-unes.

En ce qui concerne le Pénitencier de la Saskatchewan, cette information est correcte.

En ce qui concerne Duck Lake, l'Établissement d'Edmonton pour femmes a pris des dispositions afin d'emmener certaines délinquantes au parc national Elk Island pour l'abattage d'arbres. Toutefois, si les unités opérationnelles ne sont pas en mesure d'assurer des permissions de sortir avec escorte, il faudra donner la formation de niveau 1 et 2.

Veillez consulter la version révisée de l'énoncé des travaux et de la base de paiement (ci-jointe).

2. Modifier l'énoncé des travaux (EDT)

Supprimer: **Annexe A – Énoncé des travaux** dans son intégralité; et



Insérer: Le nouvel **Annexe A – Énoncé des travaux** qui suit:

3. Modifier la base de paiement

Supprimer: **Annexe B – Base de paiement** dans son intégralité; et

Insérer: Le nouvel **article Annexe B – Base de paiement** qui suit:

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.



ANNEXE A - ÉNONCÉ DES TRAVAUX

CORCAN, du Service correctionnel du Canada (SCC), doit fournir des certificats de tierces parties pour une formation sur l'utilisation sécuritaire d'une scie à chaîne, au besoin, à des groupes de délinquants de différents établissements et industries communautaires de la région des Prairies.

1.0 Contexte

CORCAN est un organisme du Service correctionnel du Canada (SCC), au sein de Sécurité publique Canada. Le SCC et CORCAN ont le mandat d'offrir aux délinquants de la formation, des programmes et des services destinés à faciliter leur réintégration sur le marché du travail à la suite de leur mise en liberté. Ils doivent s'assurer que les délinquants qui participent aux activités de CORCAN sont entièrement, régulièrement et correctement employés dans un milieu de travail dont les objectifs correspondent aux normes du secteur privé.

Pour faciliter la réinsertion sociale des délinquants et les aider à trouver un emploi, il est nécessaire d'offrir des programmes de formation professionnelle. Les certificats qui en découlent doivent être reconnus sur le marché du travail et cadrer avec les exigences des emplois offerts dans la collectivité. Ainsi, il est crucial de faire affaire avec des tiers aptes à délivrer des certificats respectant les normes en vigueur dans la collectivité.

2.0 Objectifs

Fournir une certification d'une tierce partie conforme aux normes de l'industrie pour les niveaux de progression des cours de formation sur l'utilisation sécuritaire d'une scie à chaîne, au besoin, à des groupes de délinquants dans divers établissements fédéraux de la région des Prairies.

Une fois la formation sur l'utilisation sécuritaire d'une scie à chaîne réussie, l'entrepreneur doit fournir aux participants des certificats pour les niveaux de progression des cours, comme suit : **NIVEAU 1** – De base, **NIVEAU 2** – Sensibilisation et **NIVEAU 3** – Intermédiaire.

REMARQUE : On doit donner le plus haut niveau de formation possible à chaque unité opérationnelle, en fonction de la disponibilité des arbres ou de la capacité de l'unité d'assurer des permissions de sortir avec escorte aux délinquants qualifiés.

3.0 Tâches

3.1 L'entrepreneur doit fournir :

- a) Des instructeurs qualifiés pour la prestation d'une formation sur l'utilisation sécuritaire d'une scie à chaîne comprenant à la fois des cours en classe et une mise en pratique des connaissances acquises en classe.
- b) Des programmes de formation qui répondent aux exigences du programme d'études pour que les participants obtiennent une certification dans les niveaux de progression de l'utilisation sécuritaire d'une scie à chaîne.
- c) Tous les manuels, les documents de cours, le matériel, l'équipement de protection individuelle et l'équipement nécessaires pour les ressources de l'entrepreneur et les participants. L'entrepreneur est aussi responsable du transport des instructeurs à destination et en provenance des lieux de travail, ainsi que de tout le matériel et l'équipement nécessaires à la formation.
- d) Un programme de formation d'une durée maximale de 24 heures avec cours en classe et exercices pratiques adaptés aux différents niveaux de progression, soit formation de sensibilisation, formation de base et formation intermédiaire à l'utilisation sécuritaire d'une scie à chaîne, y compris, sans s'y limiter :



- Identification des composants/caractéristiques de sécurité des scies à chaîne;
- Sensibilisation à la manipulation sécuritaire d'une scie à chaîne, comment faire fonctionner, utiliser et entretenir les outils et le matériel de façon sécuritaire;
- Manipulation de la scie et techniques de coupe;
- Équipement de protection individuelle;
- Procédures, pratiques et exigences de travail précises, y compris la reconnaissance générale et spécifique des risques en matière de sécurité et de santé, la prévention et les mesures de contrôle associées à chaque tâche;
- Comment éviter les risques des effets de rebond;
- Techniques de tronçonnage et d'ébranchage de base;
- Abattage d'arbres.

REMARQUE : Les délinquants n'ont pas accès à des ordinateurs ni à Internet – tous les cours de formation DOIVENT être offerts en classe par des instructeurs sans que les délinquants aient besoin d'avoir accès à un ordinateur ou à Internet. Tout équipement informatique, s'il est requis par l'instructeur, doit être approuvé au préalable par le gestionnaire désigné.

3.2 L'entrepreneur ou la ressource de l'entrepreneur qui offrira la formation doit :

- e) Participer à une séance d'orientation à l'endroit indiqué avant la prestation de la formation, conformément à la section 8.0, Séance d'orientation préalable à la prestation de la formation.
- f) Arriver au moins de 30 à 45 minutes avant l'heure du début de la formation afin de passer le contrôle de sécurité à l'entrée principale et de régler tout problème logistique, de s'installer et d'être prêt pour l'arrivée des participants.
- g) Préparer tout le matériel nécessaire au cours et, au besoin, demander l'aide du personnel du SCC pour la formation pratique.
- h) S'assurer que l'aire de travail est fouillée à la fin de chaque journée et que les procédures régissant le contrôle des outils, la gestion des présences et les procédures de sécurité décrites lors de la séance d'orientation sur place sont effectuées avant la prestation du cours.

4.0 Produits livrables

4.1 Pour chaque cours, l'entrepreneur doit fournir :

- a) Des ressources suffisantes (un ou plusieurs instructeurs) pour faciliter la formation en classe sur l'utilisation sécuritaire d'une scie à chaîne pour chacune des unités opérationnelles dans le ou les volets pour lesquels l'entrepreneur doit fournir des services. Puisque la formation sera fournie en fonction des besoins de chaque unité, l'entrepreneur doit disposer de ressources suffisantes pour offrir la formation, comme l'exige le SCC.
- b) Le matériel de formation, les exercices écrits et pratiques et les évaluations nécessaires pour l'achèvement du cours de formation pertinent.
- c) **La formation de NIVEAU 1, 2 et 3 doit être donnée dans chaque unité opérationnelle indiquée au point 5.0 Lieu de travail;**
- d) Une liste complète de l'équipement et des outils au chargé de projet ou au gestionnaire désigné deux (2) semaines avant la date de début du programme.
- e) Tout le matériel nécessaire, ce qui comprend, sans s'y limiter : manuels, documents de cours, matériel, scies à chaîne, bancs de découpage, limes, huile, essence, chaînes, équipement de



protection individuelle (jambières, casques protecteurs, protecteurs d'oreilles et écrans faciaux approuvés du point de vue de la SST) et tout autre équipement nécessaire. CORCAN fournira les gants et les bottes des participants, comme indiqué au paragraphe 4.2.e).

- f) La livraison de tout le matériel et l'équipement sur place avant le début de la formation (le matériel et l'équipement seront entreposés sur place pendant la formation).
- g) Une liste des participants ayant réussi la formation, remise au gestionnaire désigné.
- h) Une copie papier des certificats décernés aux participants ayant réussi la formation, remise au gestionnaire désigné dans les 21 jours suivant la fin du cours.
- i) Au chargé de projet, les dates et le lieu de la formation, ainsi que le nombre de participants, dans les 21 jours suivant la fin de chaque formation.

4.2 Le SCC (CORCAN) fournira ce qui suit pour chaque cours :

- h) À l'entrepreneur, deux jours ouvrables avant la date de début de la formation, une sélection de participants avec le nombre confirmé de participants au cours.
- i) Les installations choisies pour la prestation de la formation, y compris les salles de classe nécessaires à l'enseignement en classe (veuillez prendre note que tous les types de médias utilisés pour donner la formation doivent être préapprouvés par le chargé de projet; le type de média sera indiqué dans la commande subséquente).
- j) À chaque emplacement, suffisamment d'espace pour la formation pratique.
- k) À chaque emplacement, un espace suffisant et un accès à cet espace (selon le protocole en vigueur à cet endroit) pour la ressource embauchée par l'entrepreneur, afin de ranger tout le matériel et l'équipement de l'entrepreneur pendant la durée de la formation.
- l) Des gants et des bottes à embouts d'acier pour tous les participants ainsi qu'un registre des exercices pratiques, au besoin.
- m) Le chargé de projet de CORCAN (SCC) fournira à l'entrepreneur une liste des gestionnaires désignés de chaque établissement du SCC au moment de l'attribution de l'offre à commandes.
- n) Le chargé de projet ou le gestionnaire désigné de chaque établissement du SCC travaillera avec l'entrepreneur afin d'établir les dates des cours.

Le nombre prévu de cours chaque année et pour chaque emplacement (VOLET) est indiqué à la section 5.0, Lieux de travail. **L'estimation des besoins en matière de formation ne constitue pas une garantie contractuelle; il n'y a aucun minimum garanti de séances de formation pour chaque unité opérationnelle.**

5.0 Lieux de travail

REMARQUE : On doit donner le plus haut niveau de formation possible à chaque unité opérationnelle, en fonction de la disponibilité des arbres ou de la capacité de l'unité d'assurer des permissions de sortir avec escorte aux délinquants qualifiés.

Avant chaque cours, le niveau de formation (1, 2 ou 3) sera déterminé avec la personne-ressource de l'unité opérationnelle ou le responsable de CORCAN. Les lieux de formation à l'extérieur de l'unité



opérationnelle seront convenus par l'unité opérationnelle et le soumissionnaire retenu avant les dates de la formation.

VOLET 1 : SUD DE L'ALBERTA

Unités opérationnelles du SCC	Classification de sécurité	Nombre estimé de séances par année
Établissement de Bowden Route 2 C.P. 6000 Innisfail (Alberta) T4G 1V1	Établissement à sécurité moyenne et établissement à sécurité minimale	Jusqu'à 2 cours
Établissement de Drumheller Route 9, C.P. 3000 Drumheller (Alberta) T0J 0Y0	Établissement à sécurité moyenne et établissement à sécurité minimale	Jusqu'à 2 cours

VOLET 2 : CENTRE DE L'ALBERTA

Unités opérationnelles du SCC	Classification de sécurité	Nombre estimé de séances par année
Établissement d'Edmonton pour femmes 11151, 178 ^e Rue Edmonton (Alberta) T5S 2H9	Établissement à sécurité moyenne et établissement à sécurité minimale	Jusqu'à 2 cours
Centre Pê Sâkâstêw Route 2A C. P. 1500 Maskwacis (Alberta) T0C 1N0	Établissement à sécurité minimale	Jusqu'à 3 cours

VOLET 3 : NORD ET CENTRE DE LA SASKATCHEWAN



Unités opérationnelles du SCC	Classification de sécurité	Nombre estimé de séances par année
Pénitencier de la Saskatchewan 15 ^e Rue Ouest C.P. 160 Prince Albert (Saskatchewan) S6V 5R6	Établissement à sécurité minimale	Jusqu'à 4 cours
Pavillon de ressourcement Willow Cree C.P. 520 Duck Lake (Saskatchewan) S0K 1J0	Établissement à sécurité minimale	Jusqu'à 3 cours
Centre psychiatrique régional 2520, avenue Central Nord C.P. 9243 Saskatoon (Saskatchewan) S7K 3X5	Établissement à sécurité moyenne	Jusqu'à 2 cours

VOLET 4 : SUD DE LA SASKATCHEWAN

Unités opérationnelles du SCC	Classification de sécurité	Nombre estimé de séances par année
Pavillon de ressourcement Okimaw Ohci C.P. 1929 Maple Creek (Saskatchewan) S0N 1N0	Établissement à sécurité minimale	Jusqu'à 2 cours

VOLET 5 : MANITOBA (Stony Mountain)

Unités opérationnelles du SCC	Classification de sécurité	Nombre estimé de séances par année
Établissement de Stony Mountain Autoroute 7 Nord Stony Mountain (Manitoba) R0C 3A0	Établissement à sécurité minimale	Jusqu'à 4 cours

5.1 Nombre de participants par classe

Nombre minimal de **cinq (5)** participants par classe.

Nombre maximal de **huit (8)** participants par classe.

5.2 Déplacements et subsistance

Il n'y aura pas de frais de déplacement et de subsistance associés à la présente offre à commandes.

6.0 Heures de travail



L'entrepreneur doit fournir la formation durant les heures de service des emplacements (du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h).

Le nombre d'heures disponibles prévu pour la formation dans un établissement à sécurité minimale est de sept heures par jour.

Le nombre d'heures disponibles prévu pour la formation dans un établissement à sécurité moyenne est de six heures par jour.

Les heures de travail peuvent varier quelque peu (commencer un peu plus tard, se terminer un peu plus tôt) selon l'emplacement; elles seront précisées au moment de la commande de services. Pour des raisons opérationnelles, toutes les activités se déroulant dans les établissements seront interrompues pendant de 30 à 90 minutes pour le dîner. Tous les détails concernant cette période de dîner seront indiqués dans la commande de services.

7.0 Langue de travail

Les ressources embauchées par l'entrepreneur doivent être en mesure de donner la formation (bien lire et bien s'exprimer à l'oral et à l'écrit) en anglais.

8.0 Séance d'orientation préalable à la prestation du cours

Avant le début de chaque formation (à une date convenue par l'entrepreneur et le gestionnaire désigné), la ressource de l'entrepreneur doit participer à une séance d'orientation et d'information sur les politiques et les procédures, y compris les procédures de sécurité, la livraison et l'entreposage du matériel et de l'équipement ainsi que pour régler toutes les questions de logistique et pour donner toute autre information nécessaire avant le début de la formation, y compris la formation pratique. **Les protocoles liés à la COVID-19 propres à l'établissement seront mentionnés dans le cadre de la séance d'orientation.** Cela comprendra des protocoles relatifs aux masques, à la désinfection des mains, à la désinfection de l'équipement, à l'éloignement physique, etc. L'orientation sur place peut durer jusqu'à trois heures (elle peut être plus courte s'il ne s'agit pas du premier cours que l'entrepreneur donne à cet endroit) et elle peut être donnée par une lecture préalable, par téléphone, par vidéoconférence ou en personne, à la discrétion du gestionnaire désigné de CORCAN (SCC) sur place.

Plans d'atténuation liés à la COVID-19

En raison de la pandémie de COVID-19, le nombre de participants à une séance de formation professionnelle peut varier en fonction de la disponibilité de l'espace de formation qui permettra de respecter les exigences en matière d'atténuation liées à la COVID-19. Le nombre de participants doit toujours être déterminé en tenant compte de la possibilité de distanciation physique.

En raison de l'incidence de la pandémie de COVID-19, des mesures temporaires sont prises sur place dans les unités opérationnelles du SCC (**veuillez consulter la fiche d'information à l'attention des entrepreneurs à l'annexe F – Fiche d'information : Reprise des programmes et des services dans les établissements du SCC**).

9.0 Réunions

Le chargé de projet peut convoquer une réunion à tout moment afin de régler des problèmes urgents ou d'aborder toute question ou préoccupation. Le chargé de projet et l'entrepreneur conviendront du lieu, de la date et de l'heure de la réunion.

10.0 Limites et contraintes

- g) Les cours sont offerts à des délinquants sous responsabilité fédérale détenus dans des établissements fédéraux (y compris à sécurité minimale et moyenne). Les politiques concernant la



détermination de la classification de sécurité et les établissements fédéraux se trouvent sur le site Web du SCC à l'adresse suivante : www.csc-scc.gc.ca.

- h) Les participants peuvent afficher un comportement difficile et résistant.
- i) Il peut y avoir des délais au moment d'entrer dans l'unité opérationnelle. Tous les articles qui y entrent doivent être inspectés, radiographiés et peuvent être soumis à des examens visant à trouver des objets interdits.
- j) Les gens pénétrant dans l'unité peuvent aussi être soumis à une fouille (p. ex. à l'aide de chiens détecteurs, de portique de détection de métaux, de détecteur ionique, etc.).
- k) Les délinquants n'ont pas accès à des ordinateurs ni à Internet – tous les cours DOIVENT être offerts en classe par des instructeurs.
- l) Les cours pourraient être retardés ou annulés en raison des besoins opérationnels de l'unité – par exemple, conflit d'horaire, fermeture de l'établissement, situations d'urgence pouvant modifier l'horaire de la formation en totalité ou en partie.

11.0 Annulation

Si un cours prévu doit être annulé ou reporté par le SCC, le chargé de projet, le gestionnaire désigné ou l'unité (installation) donnera un préavis d'au moins 24 heures à l'entrepreneur. Un courriel sera considéré comme un préavis. Les cours seront repris dès que possible. L'entrepreneur doit téléphoner à l'unité avant de partir pour une journée de formation, afin de s'assurer qu'aucune période de confinement n'a été ordonnée au cours des 24 heures précédentes.

En cas d'annulation et si un préavis de 24 heures n'est pas donné et qu'une période de confinement survient lorsque l'entrepreneur est sur place, ce dernier aura le droit de facturer au SCC la pleine valeur du coût d'une journée de cours.



ANNEXE B - BASE DE PAIEMENT PROPOSÉE

La base de paiement suivante s'appliquera à toute commande subséquente émise en vertu de l'offre à commande.

1.0 Services professionnels fournis à prix ferme :

Pour la prestation des services professionnels demandés par le Canada, le Canada paiera à l'entrepreneur le prix ferme établi dans le contrat selon les taux fermes tout compris établis dans cette annexe, taxes applicables en sus.

L'estimation des besoins en matière de formation ne constitue pas une garantie contractuelle; il n'y a aucun minimum garanti de séances de formation pour chaque unité opérationnelle.

REMARQUES

On doit donner le plus haut niveau de formation possible à chaque unité opérationnelle, en fonction de la disponibilité des arbres ou de la capacité de l'unité d'assurer des permissions de sortir avec escorte aux délinquants qualifiés. Avant chaque cours, le niveau de formation (1, 2 ou 3) sera déterminé avec la personne-ressource de l'unité opérationnelle ou le responsable de CORCAN. Les lieux de formation à l'extérieur de l'unité opérationnelle seront convenus par l'unité opérationnelle et le soumissionnaire retenu avant les dates de la formation.

Les soumissionnaires peuvent présenter une soumission pour un ou plusieurs volets, mais ils doivent fournir les services aux unités énumérées dans le volet en question.

Si les soumissionnaires ajoutent des conditions ou apportent des modifications au barème de prix, l'offre financière du soumissionnaire sera déclarée irrecevable.

2.0 Tarifs

Les prix doivent être des prix unitaires fermes par participant.

A – Période initiale de l'offre à commandes : de la date d'attribution de l'offre à commandes au 30 avril 2024

VOLET 1 : SUD DE L'ALBERTA

Description :	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation communautaire ou à sécurité minimale	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation à sécurité moyenne ou maximale	Total A + B C
	A	B	C
a) Établissement de Bowden – Formation de niveau 1,2,3	_____ \$	_____ \$	_____ \$
b) Établissement de Drumheller – Formation de niveau 1,2,3	_____ \$	_____ \$	_____ \$



Total – colonne C	_____ \$
-------------------	----------

VOLET 2 : CENTRE DE L'ALBERTA

Description : Formation sur l'utilisation sécuritaire d'une scie à chaîne	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation <u>communautaire ou à sécurité minimale</u>	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation à <u>sécurité moyenne ou maximale</u>	TOTAL A + B
	A	B	C
a) Établissement d'Edmonton pour femmes <i>Formation de niveau 1,2,3</i>	_____ \$	_____ \$	_____ \$
b) Centre Pê Sâkâstêw – <i>Formation de niveau 1,2,3</i>	_____ \$	S.O. 0,00 \$	_____ \$
Total – colonne C			_____ \$

VOLET 3 : NORD ET CENTRE DE LA SASKATCHEWAN

Description : Formation sur l'utilisation sécuritaire d'une scie à chaîne	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation <u>communautaire ou à sécurité minimale</u>	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation à <u>sécurité moyenne ou maximale</u>	TOTAL A + B
	A	B	C
a) Pénitencier de la Saskatchewan – <i>Formation de niveau 1,2,3</i>	_____ \$	S.O. 0,00 \$	_____ \$
b) Pavillon de ressourcement Willow Cree – <i>Formation de niveau 1,2,3</i>	_____ \$	S.O. 0,00 \$	_____ \$
c) Centre psychiatrique régional – <i>Formation de niveau 1,2,3</i>	S.O. 0,00 \$	_____ \$	_____ \$



Total – colonne C	_____ \$
-------------------	----------

VOLET 4 : SUD DE LA SASKATCHEWAN

Description : Formation sur l'utilisation sécuritaire d'une scie à chaîne	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation <u>communautaire ou à sécurité minimale</u>	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation à <u>sécurité moyenne ou maximale</u>	TOTAL A + B
	A	B	C
a) Pavillon de ressourcement Okimaw Ohci – Formation de niveau 1,2,3	_____ \$	S.O. 0,00 \$	_____ \$
Total – colonne C			_____ \$

VOLET 5 : MANITOBA – Établissement de Stony Mountain

Description : Formation sur l'utilisation sécuritaire d'une scie à chaîne	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation <u>communautaire ou à sécurité minimale</u>	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation à <u>sécurité moyenne ou maximale</u>	TOTAL A + B
	A	B	C
a) Établissement de Stony Mountain – Formation de niveau 1,2,3	_____ \$	S.O. 0,00 \$	_____ \$
Total – colonne C			_____ \$

3.0 Options de prolongation de la période de l'offre à commandes :

Sous réserve d'exercer l'option de prolonger la période de l'offre à commandes, conformément à l'article 4.2 de l'offre à commandes initiale, Options de prolongation de l'offre à commandes, l'entrepreneur sera payé le taux ferme tout inclus, d'après le tableau suivant, taxes applicables en sus, pour effectuer tous les travaux et services exigés relativement à toute commande subséquente émise suite à la prolongation de l'offre à commandes.

B – Période d'option 1 - du 1 mai, 2024 jusqu'au 30 avril 2025

VOLET 1 : SUD DE L'ALBERTA

Description : Formation sur l'utilisation sécuritaire d'une scie à chaîne	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation <u>communautaire ou à sécurité minimale</u>	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation à <u>sécurité moyenne ou maximale</u>	Total A + B



	A	B	C
a) Établissement de Bowden – Formation de niveau 1,2,3	_____ \$	_____ \$	_____ \$
b) Établissement de Drumheller – Formation de niveau 1,2,3	_____ \$	_____ \$	_____ \$
Total – colonne C			_____ \$

VOLET 2 : CENTRE DE L'ALBERTA

Description : Formation sur l'utilisation sécuritaire d'une scie à chaîne	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation <u>communautaire ou à sécurité minimale</u>	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation à <u>sécurité moyenne ou maximale</u>	TOTAL A + B
	A	B	C
a) Établissement d'Edmonton pour femmes Formation de niveau 1,2,3	_____ \$	_____ \$	_____ \$
b) Centre Pê Sâkâstêw – Formation de niveau 1,2,3	_____ \$	S.O. 0,00 \$	_____ \$
Total – colonne C			_____ \$

VOLET 3 : NORD ET CENTRE DE LA SASKATCHEWAN

Description : Formation sur l'utilisation sécuritaire d'une scie à chaîne	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation <u>communautaire ou à sécurité minimale</u>	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation à <u>sécurité moyenne ou maximale</u>	TOTAL A + B
	A	B	C
a) Pénitencier de la Saskatchewan – Formation de niveau 1,2,3	_____ \$	S.O. 0,00 \$	_____ \$
b) Pavillon de ressourcement Willow	_____ \$	S.O. 0,00 \$	_____ \$



Cree – Formation de niveau 1,2,3			
c) Centre psychiatrique régional – Formation de niveau 1,2,3	S.O. 0,00 \$	_____ \$	_____ \$
Total – colonne C			_____ \$

VOLET 4 : SUD DE LA SASKATCHEWAN

Description :	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation communautaire ou à sécurité minimale	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation à sécurité moyenne ou maximale	TOTAL A + B
	A	B	C
a) Pavillon de ressourcement Okimaw Ohci – Formation de niveau 1,2,3	_____ \$	S.O. 0,00 \$	_____ \$
Total – colonne C			_____ \$

VOLET 5 : MANITOBA – Établissement de Stony Mountain

Description :	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation communautaire ou à sécurité minimale	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation à sécurité moyenne ou maximale	TOTAL A + B
	A	B	C
a) Établissement de Stony Mountain – Formation de niveau 1,2,3	_____ \$	S.O. 0,00 \$	_____ \$
Total – colonne C			_____ \$

C – Période d’option 2 - du 1 mai, 2025 jusqu’au 30 avril 2026

VOLET 1 : SUD DE L’ALBERTA

Description :	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation communautaire ou à sécurité minimale	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation à sécurité moyenne ou maximale	Total A + B
Formation sur l’utilisation sécuritaire d’une scie à chaîne			



	A	B	C
a) Établissement de Bowden – Formation de niveau 1,2,3	_____ \$	_____ \$	_____ \$
b) Établissement de Drumheller – Formation de niveau 1,2,3	_____ \$	_____ \$	_____ \$
Total – colonne C			_____ \$

VOLET 2 : CENTRE DE L'ALBERTA

Description : Formation sur l'utilisation sécuritaire d'une scie à chaîne	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation <u>communautaire ou à sécurité minimale</u>	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation à <u>sécurité moyenne ou maximale</u>	TOTAL A + B
	A	B	C
a) Établissement d'Edmonton pour femmes Formation de niveau 1,2,3	_____ \$	_____ \$	_____ \$
b) Centre Pê Sâkâstêw – Formation de niveau 1,2,3	_____ \$	S.O. 0,00 \$	_____ \$
Total – colonne C			_____ \$

VOLET 3 : NORD ET CENTRE DE LA SASKATCHEWAN

Description : Formation sur l'utilisation sécuritaire d'une scie à chaîne	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation <u>communautaire ou à sécurité minimale</u>	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation à <u>sécurité moyenne ou maximale</u>	TOTAL A + B
	A	B	C
a) Pénitencier de la Saskatchewan – Formation de niveau 1,2,3	_____ \$	S.O. 0,00 \$	_____ \$
b) Pavillon de ressourcement Willow	_____ \$	S.O. 0,00 \$	_____ \$



Cree – Formation de niveau 1,2,3			
c) Centre psychiatrique régional – Formation de niveau 1,2,3	S.O. 0,00 \$	_____ \$	_____ \$
Total – colonne C			_____ \$

VOLET 4 : SUD DE LA SASKATCHEWAN

Description :	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation <u>communautaire ou à sécurité minimale</u>	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation à <u>sécurité moyenne ou maximale</u>	TOTAL A + B
	A	B	C
a) Pavillon de ressourcement Okimaw Ohci – Formation de niveau 1,2,3	_____ \$	S.O. 0,00 \$	_____ \$
Total – colonne C			_____ \$

VOLET 5 : MANITOBA – Établissement de Stony Mountain

Description :	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation <u>communautaire ou à sécurité minimale</u>	Tarif ferme tout inclus par participant dans une installation à <u>sécurité moyenne ou maximale</u>	TOTAL A + B
	A	B	C
a) Établissement de Stony Mountain – Formation de niveau 1,2,3	_____ \$	S.O. 0,00 \$	_____ \$
Total – colonne C			_____ \$

Base de sélection : L'offre recevable présentant le prix évalué le plus bas de chaque volet sera recommandée en prévision de l'émission d'une offre à commandes.



Prix évalué par VOLET = (total de la colonne C de la période d'offre à commandes) + (total de la colonne C de la période d'option 1) + (total de la colonne C de la période d'option 2)

4.0 Taxes applicables

- (c) Dans l'offre à commandes, tous les prix et toutes les sommes ne comprennent pas les taxes applicables, selon le cas, à moins d'indication contraire. Les taxes applicables s'ajoutent au prix mentionné et seront payées par le Canada.
- (d) Le montant estimé des taxes applicables est compris dans le coût total estimé qui figure à la page 1 de la présente offre à commandes. Les taxes applicables seront comprises dans toutes les factures et dans toutes les demandes d'acomptes à titre d'article distinct. Tous les articles détaxés ou exemptés, ou auxquels les taxes ne s'appliquent pas, devront apparaître ainsi sur toutes les factures. L'offrant accepte de verser à l'Agence du revenu du Canada (ARC) le montant des taxes applicables acquittées ou exigibles.

5.0 Paiement électronique de factures - offre

Le Canada demande que les offrants remplissent l'option 1 ou 2 ci-dessous :

- 1. () Les instruments de paiement électronique seront acceptés pour le paiement des factures.

Les instruments de paiement électronique suivants sont acceptés :

- () Carte d'achat MasterCard ;
- () Dépôt direct (national et international).

- 2. () Les instruments de paiement électronique ne seront pas acceptés pour le paiement des factures.

L'offrant n'est pas obligé d'accepter les paiements effectués à l'aide d'instruments de paiement électronique.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.